



ภาคผนวก

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

ภาคผนวก ก

เอกสารรับรองโครงการวิจัย



เอกสารเลขที่ ๐๐๒/๒๕๕๕

เอกสารรับรองโครงการวิจัย

โดย

คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ขอรับรองว่า
โครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง: ความรู้ ทักษะ และ การปฏิบัติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยในวาระสุดท้ายของชีวิตในผู้ป่วยผู้สูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรัง (Knowledge, Attitude, and Practices Among Health Care Personnel Pertaining to Terminal Care for Older Patients with Chronic Illness)



ของ : นางสาวพัชรี เรือนศรี

สังกัด : นักศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการพยาบาลผู้สูงอายุ แผนก ก.
ภาคปกติ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ได้ผ่านการพิจารณาแล้ว เห็นว่าไม่มีการล่วงละเมิดสิทธิ สวัสดิภาพ และไม่ก่อให้เกิด
ภัยอันตรายแก่ผู้ถูกวิจัย

จึงเห็นสมควรให้ดำเนินการวิจัยในขอบข่ายของโครงการวิจัยที่เสนอได้ ตั้งแต่วันที่ออก
หนังสือรับรองฉบับนี้จนถึงวันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๖

หนังสือออกวันที่ ๒๗ มกราคม ๒๕๕๕

ลงนาม..........ลงนาม.....
(ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ) (รองศาสตราจารย์ ดร.อนารักษ์ สุวรรณประทีป)
ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์
คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ที่ ขร ๐๐๒๗.๑๐๒๖/ ๒๕๖๒



เอกสารรับรองโครงการวิจัย

โดย

คณะกรรมการพิจารณาต้นจริยธรรมในการศึกษาวิจัยทางชีวเวชศาสตร์
โรงพยาบาลเชียงรายประชานุเคราะห์

คณะกรรมการพิจารณาต้นจริยธรรมในการศึกษาวิจัยทางชีวเวชศาสตร์ โรงพยาบาลเชียงรายประชานุเคราะห์ ขอรับรองว่า

โครงการวิจัย : ความรู้ ทัศนคติ และการปฏิบัติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลในวาระสุดท้าย
ของชีวิตในผู้ป่วยสูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรัง

ผู้วิจัย : นางสาวพัชรี เรือนศรี
สังกัด : คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ได้รับการพิจารณาแล้ว เห็นว่า ไม่มีการล่วงละเมิดสิทธิ สวัสดิภาพ และไม่ก่อให้เกิดภัยอันตราย
อาสาสมัครที่เข้าร่วมการวิจัย

จึงเห็นสมควรให้ดำเนินการวิจัยในโรงพยาบาลเชียงรายประชานุเคราะห์ตามขอบข่ายของ
โครงการวิจัย ที่เสนอได้ รับรอง ระหว่างวันที่ ๒ สิงหาคม ๒๕๕๕ ถึง วันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๕๖

ออกให้ ณ วันที่ ๒๑ สิงหาคม ๒๕๕๕

ลงนาม.....*Wit*

(แพทย์หญิงพัชรี ชันสิทธิ์)

ประธานกรรมการพิจารณาต้นจริยธรรม

ในการศึกษาวิจัยทางชีวเวชศาสตร์

ลงนาม.....*Ch*

(นายแพทย์สุทัศน์ ศรีวิไล)

ผู้อำนวยการ

โรงพยาบาลเชียงรายประชานุเคราะห์



สำนักงานวิจัยธรรมการวิจัย คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
 คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร. 053-2554

หน้า 1 ของ 2 หน้า

AF/04-01003.0



เอกสารเลขที่ 042/2556

เอกสารรับรองโครงการวิจัยในมนุษย์

ชื่อคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย : คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย ชุดที่ 3

คณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ที่อยู่ : 110 ถนนเชียงใหม่ ตำบลศรีภูมิ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ 50200

ชื่อหัวหน้าโครงการวิจัย : นางสาวพัชรี เวียงศรี

สังกัด : คณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ชื่อเรื่องโครงการวิจัย : ความรู้ ทักษะ และ การปฏิบัติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแล

ภาวะสุดท้ายของชีวิตในผู้ป่วยสูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรัง

Research ID : 1420/ Study Code : NUR FAC-13-1420-EX

ผู้ให้ทุนวิจัย : -

เอกสารที่รับรอง	ฉบับที่รับรอง
โครงการวิจัย	ฉบับรับรอง วันที่ 30 มกราคม 2556
ข้อมูลสำหรับประชาสัมพันธ์/ หนังสือแสดงความยินยอม	ฉบับรับรอง วันที่ 30 มกราคม 2556
แบบสอบถาม	ฉบับรับรอง วันที่ 30 มกราคม 2556
ข้อตกลงจัดส่วนตัวหัวหน้าโครงการ	ฉบับรับรอง วันที่ 30 มกราคม 2556

กระบวนการพิจารณาโครงการวิจัย : (✓) เร่งพิเศษ Expedited review

() การประชุมคณะกรรมการ ครั้งที่.....วันที่.....



ผลการพิจารณา: คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย ได้พิจารณาแล้ว มีมติ


เห็นชอบให้ดำเนินการวิจัยในขอบเขตที่เสนอได้

เห็นชอบให้ดำเนินการวิจัยได้ภายใต้เงื่อนไขข้างท้าย

กำหนดส่งรายงานความก้าวหน้าทุก (13 เดือน 16 เดือน 1 ปี 1 ปีครึ่ง)

อนุมัติ ณ วันที่ 30 เดือน มกราคม พ.ศ. 2558 มีผลตั้งแต่วันที่ 29 เดือน มกราคม พ.ศ. 2557

คณะกรรมการฯ ชุดนี้จัดตั้งและดำเนินการตาม GCPs และแนวทางจริยธรรมสากล กฎหมายและ
ข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

ลงชื่อ : 
(ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นายแพทย์ปิยะจะ กุตพงษ์)
ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย

การปฏิบัติหลังจากได้รับรอง

- โปรดดูข้อ 13 ของแนวปฏิบัติสำหรับนักวิจัยที่ www.med.cmu.ac.th/research/ethics/inv_sop_announce.pdf
- โปรดส่งรายงานความก้าวหน้าของการวิจัยอย่างน้อยปีละครั้ง เว้นแต่กรรมการขอให้ส่งที่
กว่านั้น
- ต้องขออนุมัติขยายเวลาก่อนหนึ่งสัปดาห์ก่อนหมดอายุประมาณ 1 เดือน หากจะดำเนินการ
วิจัยต่อ
- หากจะแก้ไขเปลี่ยนแปลงในข้อมูลผู้วิจัย ใบยินยอมหรือโครงการวิจัย ต้องขออนุมัติ
ก่อนเว้นแต่ว่าเป็นเรื่องเร่งด่วนเพื่อสวัสดิภาพของอาสาสมัคร
- หากมีข้อมูลใหม่หรือเหตุการณ์ใด ๆ ที่อาจมีผลต่ออัตราส่วนระหว่างผลประโยชน์ที่อาจ
เสี่ยงของการศึกษาวิจัย ให้รายงานต่อคณะกรรมการโดยรีบด่วน
- การเปลี่ยนแปลงฟาร์มโครงการวิจัย ต้องแจ้งคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัยทุกครั้ง

ภาคผนวก ข

เอกสารการพิทักษ์สิทธิกลุ่มตัวอย่าง

การชี้แจงข้อมูลโครงการวิจัยและการยินยอมสำหรับผู้เข้าร่วมการวิจัย

ส่วนที่ 1 เอกสารคำชี้แจงแก่อาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ชื่อโครงการวิจัย ความรู้ ทักษะคิด และการปฏิบัติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิตในผู้ป่วยสูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรัง

ชื่อผู้วิจัย นางสาวพัชรี เรือนศรี นักศึกษาปริญญาโท สาขาวิชาการพยาบาลผู้สูงอายุ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ผู้วิจัยขอความร่วมมือท่านเข้าร่วมในโครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ เรื่อง ความรู้ ทักษะคิด และการปฏิบัติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิตในผู้ป่วยสูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรัง ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาระดับความรู้ ทักษะคิดและการปฏิบัติในการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิตในผู้ป่วยสูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรังของบุคลากรสุขภาพ โดยทำการศึกษาในกลุ่มตัวอย่างคือ แพทย์และพยาบาลวิชาชีพ โดยผู้ร่วมการวิจัยจะมีส่วนร่วมในการตอบแบบสอบถามเกี่ยวกับความรู้ ทักษะคิด และการปฏิบัติเกี่ยวกับการดูแลในวาระสุดท้ายในผู้ป่วยสูงอายุที่เป็นโรคเรื้อรัง ซึ่งใช้เวลาประมาณ 30 นาที โดยประโยชน์ที่ท่านจะได้รับจากการวิจัยครั้งนี้คือ ได้ทราบถึงข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับระดับความรู้ ทักษะคิด และปฏิบัติการดูแลของบุคลากรสุขภาพที่ร่วมทีมในการให้การดูแล ซึ่งได้แก่แพทย์และพยาบาล โดยผลสรุปที่ได้นั้น จะเป็นข้อมูลพื้นฐานแก่ผู้ที่เกี่ยวข้องเพื่อนำไปสู่การพัฒนาแนวทางการดูแลที่ตอบสนองความต้องการของผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังและญาติในวาระสุดท้ายของชีวิตได้อย่างเหมาะสมต่อไป ผู้วิจัยจึงขอเชิญท่านเข้าร่วมในโครงการวิจัยครั้งนี้ ทั้งนี้การเข้าร่วมโครงการวิจัยเป็นความสมัครใจของท่าน ท่านสามารถปฏิเสธการเข้าร่วมวิจัย หรือยุติการเข้าร่วมวิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องชี้แจงเหตุผลใดๆ และการตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการวิจัยจะไม่มีผลกระทบต่อผลประโยชน์และการประเมินผลการปฏิบัติงานของท่านที่ท่านควรได้รับ ทั้งนี้หากท่านเข้าร่วมงานวิจัย ข้อมูลส่วนตัวของท่านที่ใช้ในการวิจัยทั้งหมด ผู้วิจัยจะเก็บเป็นความลับและดำเนินการอย่างรัดกุม โดยใช้รหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลที่ได้ออกไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะทำในภาพรวมเท่านั้น ทั้งนี้ข้อมูลทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับท่านจะถูกทำลายเมื่อเสร็จสิ้นการโครงการวิจัย โดยท่านมีสิทธิตามกฎหมายที่จะเข้าถึง

ข้อมูลส่วนตัวของท่าน หากท่านต้องการใช้สิทธิ์ของท่านกรุณาแจ้งให้ผู้วิจัยรับทราบ ทั้งนี้สิทธิประโยชน์อื่น ๆ อันเกิดจากผลการวิจัยจะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

หากมีคำถามเกี่ยวกับการวิจัยนี้ ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย นางสาวพัชรี เรือนศรี ได้ที่ 239/2 หมู่บ้านเชิงดอย ถนนห้วยแก้ว ตำบลสุเทพ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ รหัสไปรษณีย์ 50200 โทรศัพท์ 08-6912-3141 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.ลินจง โปธิบาล ที่ 0-5394-9093 (ในเวลาราชการ) หรือถ้าท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ให้ติดต่อที่ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 (ในเวลาราชการ)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวพัชรี เรือนศรี)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.

เอกสารสำหรับผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงการยินยอมของอาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว.....ได้รับทราบ
 ข้อมูลเกี่ยวกับโครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ครั้งนี้ ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้ทราบแล้ว และขอให้
 ความยินยอมในการเป็นอาสาสมัครในโครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์นี้ ข้าพเจ้าจึงขอลงลายมือชื่อไว้
 เพื่อเป็นหลักฐานประกอบความสมัครใจในการเข้าร่วมการวิจัยครั้งนี้

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ภาคผนวก ค

ตัวอย่างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

แบบสอบถาม

คำแนะนำในการตอบแบบสอบถาม

1. แบบสอบถามประกอบด้วย 2 ชุด คือ

ชุดที่ 1 แบ่งออกเป็นสองส่วน คือ

ส่วนที่ 1 แบบบันทึกข้อมูลทั่วไป

ส่วนที่ 2 แบบวัดความรู้ในการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้าย

ของชีวิต

ชุดที่ 2 แบ่งออกเป็นสองส่วน คือ

ส่วนที่ 1 แบบวัดทัศนคติเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระ

สุดท้ายของชีวิต

ส่วนที่ 2 แบบวัดการปฏิบัติการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้าย

ของชีวิต

2. โปรดอ่านคำชี้แจง ก่อนตอบแบบสอบถามในแต่ละส่วน

คำจำกัดความที่ใช้ในงานวิจัย

ผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต หมายถึง ผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 60 ปีขึ้นไป และมีการเจ็บป่วยด้วยโรคเรื้อรัง โดยมีการดำเนินของ โรคอยู่ในระยะท้ายของโรค ที่ไม่สามารถรักษาให้หายได้ด้วยการรักษาใด และคาดว่าจะมีชีวิตอยู่น้อยกว่า 6 เดือน

ความรู้ของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต คือ การรับรู้ ความเข้าใจในข้อเท็จจริง กฎเกณฑ์ และรายละเอียดต่างๆเกี่ยวกับการจัดการอาการที่จำเป็นในการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิตของบุคลากรสุขภาพ

ชุดที่ 1

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

คำชี้แจง โปรดเขียนเครื่องหมาย ✓ ลงใน () หน้าข้อความ หรือเติมข้อความในช่องว่างที่กำหนดให้ตามความเป็นจริงของท่านในปัจจุบัน

1. ระดับการศึกษา () ปริญญาตรี () ปริญญาโท () ปริญญาเอก
2. ตำแหน่งหน้าที่ () แพทย์ () พยาบาล
3. อายุ.....ปี
4. ท่านปฏิบัติงานอยู่ใน
 แผนก () อายุรกรรม () ศัลยกรรม () ศัลยกรรมออร์โธปิดิกส์
 () สูติ นรีเวชกรรม () อื่นๆ (ระบุ)
5. หอผู้ป่วย () หอผู้ป่วยสามัญ
 () หอผู้ป่วยกึ่งวิกฤต/ วิกฤต
5. ระยะเวลาที่ปฏิบัติงานหลังสำเร็จการศึกษาปี
6. หลังสำเร็จการศึกษา ท่านได้รับการอบรมเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยที่อยู่ในวาระสุดท้าย
 จำนวน.....ครั้ง
7. ท่านเคยมีประสบการณ์ในการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต
 จำนวน
 () น้อยกว่า 10 ราย () 10-20 ราย () มากกว่า 20 ราย

ส่วนที่ 2 แบบวัดความรู้ในการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต

คำชี้แจง กรุณาอ่านข้อคำถามและพิจารณาว่าข้อใดถูกหรือผิด แล้วใส่เครื่องหมาย \checkmark หรือ x ลงในช่อง

คำตอบ

	หัวข้อ	คำตอบ
1	การดูแลแบบประคับประคองควรมีไว้สำหรับผู้ป่วยที่ไม่มีวิธีการใดๆ ในการรักษาได้	
2	การดูแลแบบประคับประคองไม่ควรให้ควบคู่ไปกับการรักษาโรคมะเร็ง	
3	เป้าหมายหนึ่งของการจัดการอาการปวด คือการให้ผู้ป่วยสามารถนอนหลับได้ในเวลากลางคืน	
.	.	
.	.	
.	.	
18	ในผู้ป่วยที่ไม่สามารถให้น้ำเกลือทางหลอดเลือดดำส่วนปลายได้ จำเป็นต้องให้น้ำเกลือทางหลอดเลือดดำส่วนกลาง	
19	Steriods จะช่วยเพิ่มความอยากอาหารในผู้ป่วยมะเร็งระยะสุดท้าย	
20	การให้สารน้ำทางหลอดเลือดดำไม่มีผลในการบรรเทาอาการปากแห้งในผู้ป่วยที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต	

ชุดที่ 2

ส่วนที่ 1 แบบวัดทัศนคติเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต

คำชี้แจง โปรดอ่านข้อความให้เข้าใจแล้วพิจารณาว่าท่านมีความความรู้สึก ความเชื่อ มากน้อยเพียงใดในข้อความแต่ละข้อ จากนั้นกรณณาทำเครื่องหมาย ✓ ในช่องที่ตรงกับความรู้สึกของท่านมากที่สุด เพียงช่องเดียว โดยมีเกณฑ์ดังนี้

เห็นด้วยอย่างยิ่ง	หมายถึง	ท่านเห็นด้วยกับข้อความทั้งหมด (ร้อยละ 100)
เห็นด้วย	หมายถึง	ท่านเห็นด้วยเป็นส่วนใหญ่ (ร้อยละ 75)
ไม่แน่ใจ	หมายถึง	ท่านเห็นด้วยเป็นบางส่วน (ร้อยละ 50)
ไม่เห็นด้วย	หมายถึง	ท่านเห็นด้วยเพียงเล็กน้อย (ร้อยละ 25)
ไม่เห็นด้วยอย่างยิ่ง	หมายถึง	ท่านไม่เห็นด้วยกับข้อความนั้นทั้งหมด

ทัศนคติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต คือความรู้สึกนึกคิด ความเชื่อเกี่ยวกับประโยชน์ของการดูแลในวาระสุดท้าย และความคิดเห็นของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับบทบาทในการตอบสนองต่อการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต

	หัวข้อ	เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็น ด้วย อย่างยิ่ง
1	ผู้ร่วมงานของฉันที่เป็นแพทย์ (พยาบาล) ส่วนใหญ่รู้สึกว่าคุณเองล้มเหลว เมื่อผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลได้รับการดูแลในแบบของการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิต					
2	ผู้ร่วมงานของฉันบางคนที่เป็นแพทย์ (พยาบาล) รู้สึกไม่สบายใจเมื่อต้องสนทนากับผู้ป่วยและครอบครัวเกี่ยวกับการดูแลในแบบของการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิต					
3	แพทย์ไม่มีบทบาทในการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิต					
4	ผู้ป่วยสูงอายุที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต ส่วนใหญ่ ต้องการให้แพทย์บอกว่า อะไรเป็นการดูแลรักษาที่ดีที่สุดสำหรับพวกเขา					
.	.					
.	.					
.	.					
11	ฉันจะบอกผู้ป่วยทันทีที่ฉันทราบว่า การรักษาที่ให้อยู่ ไม่ได้ผลอีกต่อไป					
12	ผู้ป่วยสูงอายุส่วนใหญ่ไม่ต้องการให้บอกว่า พวกเขา กำลังจะตาย					

ส่วนที่ 2 แบบวัดการปฏิบัติการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต

คำชี้แจง โปรดอ่านข้อความในแต่ละข้อแล้วพิจารณาว่าตรงกับกรปฏิบัติของท่าน มากน้อยเพียงใด จากนั้นกรณาทำเครื่องหมาย ✓ ในช่องที่ตรงกับความจริงของท่านมากที่สุดเพียงช่องเดียว โดยมีเกณฑ์ดังนี้

เป็นประจำ	หมายถึงท่านปฏิบัติกิจกรรมนั้นเป็นประจำทุกครั้ง
บ่อยครั้ง	หมายถึงท่านปฏิบัติกิจกรรมนั้นบ่อยครั้งที่สุด
ปฏิบัติพอๆกับไม่ปฏิบัติ	หมายถึงท่านปฏิบัติกิจกรรมนั้นในบางครั้ง
นานๆครั้ง	หมายถึงท่านปฏิบัติกิจกรรมนั้นเท่าที่จำเป็น
ไม่เคย	หมายถึงท่านไม่เคยปฏิบัติกิจกรรมนั้นเลย

การปฏิบัติของบุคลากรสุขภาพเกี่ยวกับการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต หมายถึง การกระทำหรือพฤติกรรมที่บุคลากรสุขภาพแสดงออกหรือกระทำในการดูแลผู้ป่วยสูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต ทั้งด้านการดูแลที่มีผู้ป่วยและครอบครัวเป็นศูนย์กลาง การจัดการอาการ และการสื่อสารกับผู้ป่วยและครอบครัว

ข้อ	การปฏิบัติการดูแลแบบประคับประคอง	เป็นประจำ	บ่อยครั้ง	ปฏิบัติพอๆกับไม่ปฏิบัติ	นานๆครั้ง	ไม่เคยปฏิบัติเลย
1	ฉันสอบถามข้อมูลเกี่ยวกับความกังวลของครอบครัวเป็นประจำเมื่อผู้ป่วยอยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต					
2	ในวาระสุดท้ายของชีวิต ฉันประเมินความไม่สบายด้านร่างกายของผู้ป่วยอย่างสม่ำเสมอ					
3	ฉันประเมินความเหมาะสมของการดูแลที่ให้กับผู้ป่วยในวาระสุดท้าย เช่น การจัดทำ การดูแลศพ การจำกัดการทำกิจกรรมทางกาย การเจาะเลือด การตวงปัสสาวะ การให้น้ำเกลือ					
.	.					
.	.					
.	.					
16	ฉันช่วยให้ผู้ป่วยเข้าใจสถานการณ์ต่างๆ โดยให้ผู้ป่วยและครอบครัวได้ซักถามคำถามต่างๆ					
17	ฉันพูดคุยกับผู้ป่วยและครอบครัวในสถานที่ที่เงียบและเป็นส่วนตัว					
18	ฉันใช้คำถามปลายเปิดกับผู้ป่วยและญาติ					

ภาคผนวก ง

รายละเอียดของกลุ่มตัวอย่าง

รายละเอียดของกลุ่มตัวอย่างเกี่ยวกับความรู้ ทักษะ และ การปฏิบัติ การดูแลผู้สูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต จำแนกตามวิชาชีพ

ตารางที่ ง1

คะแนนเฉลี่ยรายข้อของความรู้เกี่ยวกับการดูแลผู้สูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต จำแนกตามวิชาชีพ (n = 311)

ความรู้	แพทย์	พยาบาล	รวม
	ถูก (ร้อยละ)	ถูก (ร้อยละ)	ถูก (ร้อยละ)
1 การดูแลแบบประคับประคองควรมีไว้สำหรับผู้ป่วยที่ไม่มีวิธีการใดๆในการรักษาได้	20 (41.7)	155 (58.9)	175 (56.3)
2 การดูแลแบบประคับประคองไม่ควรให้ควบคู่ไปกับการรักษาโรคมะเร็ง	47 (97.9)	248 (94.3)	295 (94.9)
3 เป้าหมายหนึ่งของการจัดการอาการปวด คือการให้ผู้ป่วยสามารถนอนหลับได้ในเวลากลางคืน	48 (100)	213 (81.0)	261 (83.9)
.			
.			
.			
18 ในผู้ป่วยที่ไม่สามารถให้น้ำเกลือทางหลอดเลือดดำส่วนปลายได้ จำเป็นต้องให้น้ำเกลือทางหลอดเลือดดำส่วนกลาง	13 (27.1)	83 (31.6)	96 (30.9)
19 Steroids จะช่วยเพิ่มความอยากอาหารในผู้ป่วยมะเร็งระยะสุดท้าย	16 (33.3)	98 (37.3)	114 (36.7)
20 การให้สารน้ำทางหลอดเลือดดำไม่มีผลในการบรรเทาอาการปากแห้งในผู้ป่วยที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต	20 (41.7)	141 (53.4)	161 (51.4)

ตารางที่ ๖2 คะแนนเฉลี่ยรายข้อของทัศนคติเกี่ยวกับการดูแลผู้สูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต จำแนกตามวิชาชีพ (n = 311)

ข้อ	หัวข้อ	แพทย์					พยาบาล				
		เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็น ด้วยอย่าง ยิ่ง	เห็นด้วย อย่างยิ่ง	เห็นด้วย	ไม่แน่ใจ	ไม่เห็น ด้วย	ไม่เห็น ด้วยอย่าง ยิ่ง
1	ผู้ร่วมงานของฉันที่เป็นแพทย์(พยาบาล) ส่วนใหญ่รู้สึกว่าการดูแลตัวเองล้มเหลว เมื่อผู้ป่วยที่อยู่ในความดูแลได้รับการดูแลในแบบของการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิต	0	3 (6.3)	10 (20.8)	28 (58.3)	7 (14.6)	4 (1.5)	17 (6.5)	58 (22.1)	135 (51.3)	49 (18.6)
2	ผู้ร่วมงานของฉันบางคนที่เป็นแพทย์(พยาบาล)รู้สึกไม่สบายใจเมื่อต้องสนทนากับผู้ป่วยและครอบครัวเกี่ยวกับการดูแลในแบบของการดูแลในวาระสุดท้ายของชีวิต	0	9 (18.8)	14 (29.2)	21 (43.8)	4 (8.3)	9 (3.4)	97 (36.9)	69 (26.6)	72 (27.4)	16 (6.1)
11	ฉันจะบอกผู้ป่วยทันทีที่ฉันทราบว่าการรักษาที่ให้อยู่ไม่ได้ผลอีกต่อไป	3 (6.3)	19 (39.6)	13 (27.1)	13 (27.1)	0	2 (0.8)	22 (8.4)	73 (27.8)	115 (43.7)	51 (19.4)
12	ผู้ป่วยสูงอายุส่วนใหญ่ไม่ต้องการให้บอกพวกเขาว่ากำลังจะตาย	4 (8.3)	9 (18.8)	23 (47.9)	11 (22.9)	1 (2.1)	33 (12.5)	81 (30.8)	101 (38.4)	41 (15.6)	7 (2.7)

ตารางที่ 33 คะแนนเฉลี่ยรายข้อของการปฏิบัติการดูแลผู้สูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต จำแนกตามวิชาชีพ (n = 311)

ข้อ	การปฏิบัติการดูแลแบบประคับประคอง	แพทย์					พยาบาล				
		เป็นประจำ	บ่อยครั้ง	ปฏิบัติพอๆกับไม่ปฏิบัติ	นานๆครั้ง	ไม่เคย	เป็นประจำ	บ่อยครั้ง	ปฏิบัติพอๆกับไม่ปฏิบัติ	นานๆครั้ง	ไม่เคย
1	ฉันสอบถามข้อมูลเกี่ยวกับความกังวลของครอบครัวเป็นประจำเมื่อผู้ป่วยอยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต	10 (20.8)	26 (54.2)	9 (18.8)	3 (6.3)	0	22 (8.4)	150 (57.0)	67 (25.5)	24 (9.1)	0
3	ฉันประเมินความเหมาะสมของการดูแลที่ให้กับผู้ป่วยในวาระสุดท้าย เช่น การจัดทำ การดูแลศพ การจำกัดการทำกิจกรรมทางกาย การเจาะเลือด การตวงปัสสาวะ การให้น้ำเกลือ	6 (12.5)	23 (47.9)	11 (22.9)	8 (16.7)	0	122 (46.4)	130 (49.4)	8 (3.0)	3 (1.1)	0
17	ฉันพูดคุยกับผู้ป่วยและครอบครัวในสถานที่ที่เงียบและเป็นส่วนตัว	8 (16.7)	24 (50.0)	13 (27.1)	3 (6.3)	0	30 (11.4)	102 (38.8)	87 (33.1)	38 (14.4)	6 (2.3)
18	ฉันใช้คำถามปลายเปิดกับผู้ป่วยและญาติ	6 (12.5)	33 (68.8)	8 (16.7)	1 (2.1)	0	45 (17.1)	138 (52.5)	65 (24.7)	14 (5.3)	1 (0.4)

ภาคผนวก จ

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิในการแปลย้อนกลับ (Back-Translation)

ผู้ทรงคุณวุฒิ

1. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พิมพมาศ ตาปัญญา
2. อาจารย์ ดร.เสรี ไหมจันทร์
3. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.จุฑารัตน์ มีสุขโข

สังกัด

- คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- คณะมนุษยศาสตร์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- กลุ่มวิชาการพยาบาลกุมารเวชศาสตร์
คณะพยาบาลศาสตร์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ภาคผนวก จ

เอกสารอนุญาตใช้เครื่องมือ

1. แบบวัดความรู้และการปฏิบัติการดูแลผู้สูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต

Pacharee Ruansri <p.ruansri@gmail.com>
To: yokonakazawa-ky@umin.ac.th

Mon, Feb 27, 2012 at 6:58 PM

Dear Prof. Nakazawa

I apologies for troubling you with this email.
I am a master student at Chiang Mai University, Thailand.
My research area is end of life care for elderly patients.
Upon researching background materials, I found your articles

" The palliative care knowledge test: reliability and validity of an instrument to measure palliative care knowledge among health professionals " and

" The Palliative Care Self-Reported Practices Scale and the Palliative Care Difficulties Scale: Reliability and Validity of Two Scales Evaluating Self-Reported Practices and Difficulties Experienced in Palliative Care by Health Professionals"

very interesting. Would it be possible for me to ask you for more information?
And with your permission I would also like to translate your questionnaire and use it for my research.
Would you kindly reply my email and let me know whether this is inconvenient you in any way?

Thank you very much for your time.

Sincerely,
Pacharee

Pacharee Ruansri <p.ruansri@gmail.com>
To: yokonakazawa-ky@umin.ac.jp

Mon, Feb 27, 2012 at 7:09 PM

[Quoted text hidden]

Yoko Nakazawa <ynakazaw@ncc.go.jp>
To: Pacharee Ruansri <p.ruansri@gmail.com>

Mon, Feb 27, 2012 at 8:06 PM

Dear Pacharee Ruansri ,

Thank you for your email.

You do not have to obtain copyright permission.
Everybody can use two scales without permission, including you.

I hope you will find this helpful to you and your work.
If you need additional information, please let me know.

Regards,

Yoko Nakazawa, RN, MSH.
Center for Cancer Control and Information Services,
National Cancer Center
Tokyo, Japan
ynakazaw@ncc.go.jp

2. แบบวัดทัศนคติเกี่ยวกับการดูแลผู้สูงอายุโรคเรื้อรังที่อยู่ในวาระสุดท้ายของชีวิต

Pacharee Ruansri <p.ruansri@gmail.com>

Sun, Dec 11, 2011 at 7:06 PM

To: "Professor Elizabeth H. Bradley" <elizabeth.bradley@yale.edu>

Dear Prof. Bradley

I apologies for troubling you with this email.

I am a master student at Chiang Mai University, Thailand.

My research area is end of life care for elderly patients.

Upon researching background materials, I found your article " Attitude about care at the end of life among clinicians;

A quick, reliable, and valid assessment instrument " very interesting.

Would it be possible for me to ask you for more information?

And with your permission I would also like to translate your questionnaire and use it for my research.

Would you kindly reply my email and let me know whether this is inconvenient you in any way?

Thank you very much for your time.

Sincerely,

Pacharee Ruansri

Bradley, Elizabeth <elizabeth.bradley@yale.edu>

Sun, Dec 11, 2011 at 8:07 PM

To: "p.ruansri@gmail.com" <p.ruansri@gmail.com>

Cc: "Cherlin, Emily" <emily.cherlin@yale.edu>

Emily, a co author, can help. Thank you!

From: Pacharee Ruansri [mailto:p.ruansri@gmail.com]

Sent: Sunday, December 11, 2011 07:06 AM

To: Bradley, Elizabeth

Subject: Permission to use your questionnaire in my research.

[Quoted text hidden]

Cherlin, Emily <emily.cherlin@yale.edu>

Sun, Dec 11, 2011 at 8:48 PM

To: "p.ruansri@gmail.com" <p.ruansri@gmail.com>

Dear Pacharee,

It is fine for you to use the questionnaire in your research. I have attached the instrument for you. In addition I am attaching another article that might be helpful in providing more detail about implementing the questionnaire. Best of luck in your research.

Emily

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-สกุล

นางสาวพัชรี เรือนศรี

วัน เดือน ปีเกิด

7 มิถุนายน 2525

ประวัติการศึกษา

มัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียนสามัคคีวิทยาคม

จังหวัดเชียงราย พ.ศ. 2542

พยาบาลศาสตรบัณฑิต เกียรตินิยมอันดับ 2

คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ พ.ศ. 2547

ประวัติการทำงาน

พยาบาลวิชาชีพ สังกัดงานการพยาบาลศัลยศาสตร์

โรงพยาบาลมหาราชนครเชียงใหม่ พ.ศ. 2547-ปัจจุบัน

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved